

The Fifth International Symposium on History of English Lexicography and Lexicology (HEL-LEX5)

Zurich, 16-18 February 2017, Rämistrasse 59, 8001 Zurich (RAA)

Wednesday 15 February

18.00	Conference warming (RAA building, inner courtyard)
-------	--

Thursday 16 February

08.30	Room RAA-E-30: Registration	
09.00	Room RAA-G-01: Conference Opening	
09.30	Room RAA-G-01 (Introduction: Olga Timofeeva) Roderick McConchie: "Systems and Centos": Ephraim Chambers and James Keir on dictionaries	
	Coffee break	
	Room RAA-E-21 Chair: Mira Podhajecka	Room RAA-E-29 Chair: Daniela Landert
11.00-11.30	Julia Schultz: Lexical borrowing from French and German to English in the twentieth century: a comparison	Alexander Wright: Illustrations in Robert James's <i>A Medicinal Dictionary</i> 1743-45
11.30-12.00	Kseniya Egorova: Exploring lexical borrowing from Russian beyond loan-words in the Oxford English Dictionary	Marta Gomez Martinez: Richard D. Hoblyn's medical dictionary across the pond
	Lunch break	
	Room RAA-E-21 Chair: Nicole Eberle	Room RAA-E-29 Chair: Ludwig Rübekel
14.00-14.30	Yelena Yerznkyan, Tatev Gyurjyan: Monolingual English and Armenian dictionaries: structural, semantic and pragmatic perspectives	Laura García Fernández: Lemmatizing Old English contracted verbs on a lexical database
14.30-15.00	Paschalia Patsala: Dictionaries: A faithful mirror of a dynamic language society	Tanja Säily, Eetu Mäkelä, Jukka Suomela: From <i>old-English grubbers</i> to <i>cheeky blighters</i> ? Variation in the productivity of <i>-er</i> in the history of English
	Coffee break	
	Room RAA-E-21 Chair: Anne Gardner	Room RAA-E-29 Chair: Alpo Honkapohja
15.30-16.00	Charlotte Brewer: "Making merry with the dictionary": writers and dictionaries, dictionaries and writers	Radosław Dylewski, Magdalena Bator: Culinary verbs in the nineteenth-century American recipes
16.00-16.30	Peter Gilliver: Writers of the Oxford English Dictionary: Henry Bradley, J. R. R. Tolkien, and others	Teo Juvonen: Wine vocabulary and the description of wines in Early Modern England
	Coffee break	
16.45-17.45	Room RAA-G-01 (Introduction: Andreas Fischer) John Considine: Romantic lexicography	

Friday 17 February

	Room RAA-E-21 Chair: Mark Ittensohn	Room RAA-E-29 Chair: Andreas Fischer
09.00-09.30	Olga Karpova: Terminology in Shakespeare's works as viewed lexicographically (with special reference to Shakespeare Arden dictionaries)	Ludwig Rübekeil: Latin? Germanic? English? Goods, words and etymology
09.30-10.00	Kusujiro Miyoshi: John Pickering's reference materials for his <i>Vocabulary</i> (1816): crossing the bounds of dictionaries	Rolf Bremmer: Latin loans in Old English and Old Frisian: parallels and divergencies
10.00-10.30	Ruxandra Visan: A "florid" preface about "a language that is short, concise and sententious"	Olga Timofeeva: Religious loanwords and their diffusion in Old English
Coffee break		
11.00-12.00	Room RAA-G-01 (Introduction: Michael Adams) Marc Alexander: Profiles and Peaks: Lexicalisation, Focus, and Trauma in the History of English	
Lunch break		
	Room RAA-E-21 Chair: Annina Seiler	Room RAA-E-29 Chair: Teo Juvonen
14.00-14.30	Reinhard Heuberger: Monolingual English learners' dictionaries: glorious past, uncertain future	Laura Pinnavaia: Looking for English food and drink idioms in Early Modern English bilingual lexicography
14.30-15.00	John Battenburg: <i>Urban Dictionary</i> : from harmless drudge to everybody a judge	Kazuo Dohi: The dictionary of English collocations in the first half of the 20th century in Japan
Coffee break		
	Room RAA-E-21 Chair: Simone Höhn	Room RAA-E-29 Chair: Olga Timofeeva
15.30-16.00	Giovanni Iamartino: Teaching the art of love in late 18th and 19th century British lexicography	Lucia Berti: An international master key to the languages of trade: Ph. A. Nemannich's <i>Universal European Dictionary</i>
16.00-16.30	Martina Häcker: 'Pray you let us not be laughing-stocks to other men's humours': The etymology of terms of ridicule in the plays of Shakespeare and his contemporaries	Mirosława Podhajecka: A History of English-Polish lexicography, American dictionaries and gaps in OED3
Coffee break		
16.45-17.45	Room RAA-G-01 (Introduction: Peter Gilliver) Amanda Laugesen: Exploring lexicography, dictionaries, and dictionary publishing as cultural heritage and cultural memory	
19.00	Conference dinner: Restaurant Linde Oberstrass (Universitätsstrasse 91)	

Saturday 18 February

	Room RAA-E-21 Chair: Allen Reddick	Room RAA-E-29 Chair: Rolf Bremmer
09.00-09.30	Anne Dykstra: Cultural nationalism and the <i>Lexicon Frisicum</i> (1872)	Oksana Kaliberda: Western European encyclopaedic lexicography: from Antique tradition to the present time
09.30-10.00	Jukka Tyrkkö: The lexicographer Romulus Magnus Oppman and his dictionaries	Annina Seiler: Etymology in Anglo-Saxon lexicography
10.00-10.30	Michael Adams: Reading between the lines: language ideology in the <i>Dictionary of American English</i>	Rachel Fletcher: William Somner's approach to Old English in the light of later lexicography
	Coffee break	
11.00-12.00	Room RAA-G-01 (Introduction: Allen Reddick) Christopher Ricks: "The whole heart-rending history in a single retrospective glance": James Henry's words and Virgil's words	
12.00	Conference closing	
	Lunch break	

Library & Walking Tour

13.45	Meeting outside Mensa B
14.00	Old prints and rarities in the Central Library collection (Zähringerplatz 6)
15.00	Guided tour through 16th-century Zurich (finishes at ca. 16.30)

Sunday 19 February

Post-conference excursion to the Swiss Museum for Paper, Writing and Printing (Basel Paper Mill)

09.15	Meeting at Zurich main station (under the blue angel in the main hall)
09.34-10.27	Intercity train to Basel
11.00-13.00	Guided tour of Basel Paper Mill
afterwards	Free time